

SO ENS

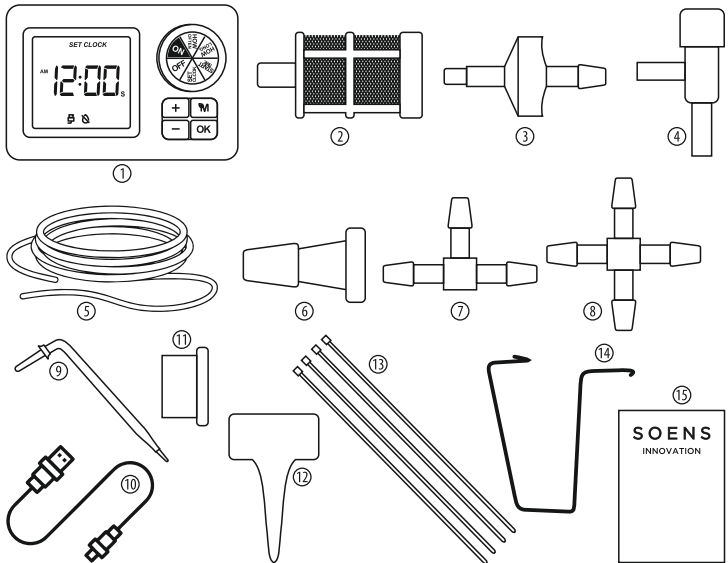
INNOVATION

- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI - Automatyczny system nawadniania roślin doniczkowych
- EN** USER MANUAL - Automatic watering system for potted plants
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG - Automatische Bewässerungssystem für Topfpflanzen
- FR** NOTICE D'UTILISATION - Le système d'arrosage automatique pour plantes en pot
- LT** INSTRUKCIJOS VADOVAS - Automatinis vazoninių augalų drėkinimo sistema
- LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - Automātiskā podu augu laistīšanas sistēma
- EE** KASUTUSJUHEND - Automaatne potitaimede kastmissüsteem



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 720999



PL - ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Pompa z wyświetlaczem LCD: 1 szt.
- Filtr z obciążnikami: 1 szt.
- Zawór zwrotny: 1 szt.
- Zawór regulacyjny: 1 szt.
- Wężyk: 10 m.
- Zatyczka do wężyka: 2 szt.
- Trojnik: 15 szt.
- Czworknik: 1 szt.
- Kropielnica: 15 szt.
- Przewód USB-A - USB-C: 1 szt.
- Zatyczka do wejścia USB-C: 2 szt.
- Plastikowa etykieta do roślin: 10 szt.
- Opaska zaciskowa: 12 szt.
- Metalowy haczyk: 1 szt.
- Instrukcja obsługi: 1 szt.

EN - PACKAGE CONTENTS

- Pump with LCD display: 1 pc.
- Filter with weight: 1 pc.
- Check valve: 1 pc.
- Regulating valve: 1 pc.
- Hose: 10 m.
- Hose plug: 2 pcs.
- T-connector: 15 pcs.
- Four-way connector: 1 pc.
- Dripper: 15 pcs.
- USB-A to USB-C cable: 1 pc.
- USB-C port plug: 2 pcs.
- Plastic plant label: 10 pcs.
- Cable tie: 12 pcs.
- Metal hook: 1 pc.
- User manual: 1 pc.

DE - VERPACKUNGSMATERIAL

- Pumpe mit LCD-Display: 1 Stk.
- Filter mit Gewicht: 1 Stk.
- Rückschlagventil: 1 Stk.
- Regelventil: 1 Stk.
- Schlauch: 10 m.

- Schlauchstopfen: 2 Stk.
- T-Stück-Verbinder: 15 Stk.
- Vierfach-Verbinder: 1 Stk.
- Tropfper: 15 Stk.
- USB-A-zu-USB-C-Kabel: 1 Stk.
- USB-C-Anschlussstopfen: 2 Stk.
- Pflanzenetikett aus Kunststoff: 10 Stk.
- Drainage: 12 Stk.
- Metallhaken: 1 Stk.
- Bedienungsanleitung: 1 Stk.

FR - CONTENU DE L'EMBALLAGE

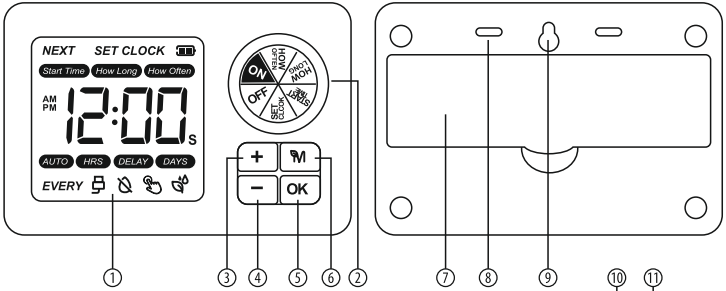
- Bouchon de tuyau: 2 pcs.
- Raccord en T: 15 pcs.
- Raccord en croix: 1 pc.
- Goutteur: 15 pcs.
- Câble USB-A vers USB-C: 1 pc.
- Bouchon pour port USB-C: 2 pcs.
- Bouchon de tuyau: 2 pcs.
- Filtre à café: 15 pcs.
- Crochet en métal: 1 pc.
- Manuel d'utilisation: 1 pc.

LT - PAKUOTĖS TURINYS

- Siurblys su LCD ekranu: 1 vnt.
- Filtrai su svoriu: 1 vnt.
- Atbulinis vožtuvas: 1 vnt.
- Reguliuojamasis vožtuvas: 1 vnt.
- Žarna: 10 m.
- Žarnos kamščiai: 2 vnt.
- Trisakis: 15 vnt.
- Ketrisakis: 1 vnt.
- Laistintuvas: 15 vnt.
- USB-A - USB-C laidas: 1 vnt.

EE - PAKENDI SISU

- Pump LCD-ekraaniga: 1 tk.
- Filtr koos raskusega: 1 tk.
- Tagasivoolklapp: 1 tk.
- Reguleerimisklapp: 1 tk.
- Voolik: 10 m.
- Vooliku otsik: 2 tk.
- T-liitnik: 15 tk.
- Nelja suuna liitnik: 1 tk.
- Tilguti: 15 tk.
- USB-A - USB-C kaabel: 1 tk.
- USB-C pordi kork: 2 tk.
- Plastikust taimetikett: 10 tk.
- Trisakid: 15 tk.
- Ketrisakid: 1 tk.
- Laistintuvas: 15 tk.
- USB-A - USB-C laidis: 1 vnt.



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

- Wyświetlacz LCD.
- Pokrętkę umożliwiającą personalizację planu podlewania.
- Przycisk + zwiększa wartość ustawienia.
- Przycisk - zmniejsza wartość ustawienia.
- Przycisk OK potwierdza ustawienie.
- Przycisk M przełącza na ręczny tryb podlewania.
- Pokrywa baterii.
- Otwór montażowy haczyka z zestawu.
- Otwór montażowy.
- Wejście USB-C.
- Wlot (IN) i wylot (OUT) pompki.

EN - DEVICE STRUCTURE

- LCD display.
- Knob for customizing the watering plan.
- The + button increases the setting value.
- The - button decreases the setting value.
- The OK button confirms the setting.
- The M button switches to manual watering mode.
- Battery cover.
- Mounting hole for the hook from the set.
- Mounting hole.
- USB-C input.
- Pump inlet (IN) and outlet (OUT).

DE - AUFBAU DES GERÄTS

- LCD-Display.
- Drehknopf zur Personalisierung des Bewässerungsplans.
- Die Taste + erhöht den Einstellungswert.
- Die Taste - verringert den Einstellungswert.
- Die Taste OK bestätigt die Einstellung.
- Die Taste M schaltet auf manuellen Bewässerungsmodus um.
- Batteriefachabdeckung.
- Montageöffnung für den Haken aus dem Set.

PL - ELEMENTY WYŚWIETLACZA

- Oznaczenie godziny kolejnego wkrapiania.
- Tryb ustawiania zegara.
- Poziom naładowania baterii.
- Tryb ustawiania rozpoczęcia wkrapiania.
- Tryb ustawiania trwania wkrapiania.
- Tryb ustawiania odstępów czasowych wkrapiania.
- Godzina / Czas - 12 h (AM/PM).
- Tryb automatycznego nawadniania.
- Godziny (w trybie ustawiania odstępów czasowych wkrapiania).
- Dni (w trybie ustawiania odstępów czasowych wkrapiania).

- Opóźnienie nawadniania.
- Wykazuje na równe odstępy czasowe (w trybie ustawiania odstępów czasowych wkrapiania).
- Urządzenie połączone z zasilaczem.
- Krytyczny poziom wody.

LV - IEPAKOTĀSĀJA SATURS

- Sūkņis ar LCD displeju: 1 gab.
- Filtr ar svānu: 1 gab.
- Prefiltris: 1 gab.
- Regulējais vārsts: 1 gab.
- Ļūtene: 10 m.
- Slēdzenis korķis: 2 gab.
- T veida savienotājs: 15 gab.
- Cetrvirzienu savienotājs: 1 gab.
- Pilnītājs: 15 gab.
- USB-A - USB-C kabelis: 1 gab.
- USB-C ieviešanas spraudnī: 2 gab.
- Plastmasas augu birkā: 10 gab.
- Kabeļa saite: 12 gab.
- Metāla āķis: 1 gab.
- Ietošanas instrukcija: 1 gab.

- Indication of the time of the next drip.
- Clock setting mode.
- Battery charge level.
- Drip start time setting mode.
- Drip duration setting mode.
- Drip interval setting mode.
- Hour / Time - 12 h (AM/PM).
- Automatic watering mode.
- Hours (in drip interval setting mode).
- Days (in drip interval setting mode).
- Watering delay.
- Indication for equal time intervals (in drip interval setting mode).
- Device connected to the power supply.
- Critical water level.
- Manual watering mode.
- Watering icon.

- Indication of the time of the next drip.
- Clock setting mode.
- Battery charge level.
- Drip start time setting mode.
- Drip duration setting mode.
- Drip interval setting mode.
- Hour / Time - 12 h (AM/PM).
- Automatic watering mode.
- Hours (in drip interval setting mode).
- Days (in drip interval setting mode).
- Watering delay.
- Indication for equal time intervals (in drip interval setting mode).
- Device connected to the power supply.
- Critical water level.
- Manual watering mode.
- Watering icon.

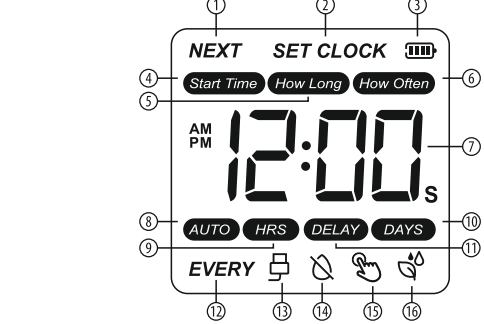
- Montageöffnung.
- USB-C-Eingang.
- Pumpeneinlass (IN) und -auslass (OUT).
- FR - STRUCTURE DE L'APPAREIL
- Écran LCD.
- Le bouton pour personnaliser le plan d'arrosage.
- Le bouton + augmente la valeur du réglage.
- Le bouton - diminue la valeur du réglage.
- Le bouton OK confirme le réglage.
- Le bouton M active le mode d'arrosage manuel.
- Entrée (IN) et sortie (OUT) de la pompe.

LT - ĮRENGINIO SANDARA

- LCD ekranas.
- Rankenėlė, skirta laistymo planui suasmeninti.
- Mygtukas + padidina nustatymo vertę.
- Mygtukas - sumažina nustatymo vertę.
- Mygtukas OK patvirtina nustatymą.
- Mygtukas M perjungia į rankinį laistymo režimą.
- Baterijų dangtelis.
- Montavimo anga rinkinyje esančiam kabliukui.
- Montavimo anga.
- USB-C įvestis.
- Siurblio įvadas (IN) ir išvadas (OUT).

LV - IERĪCES UZBŪVE

- LCD displejs.
- Poga, kas ļauj personalizēt laistīšanas plānu.



- Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen.
- Kritischer Wasserstand.
- Manueller Bewässerungsmodus.
- Bewässerungssymbol.
- FR - ÉLÉMENTS DE L'AFFICHAGE
- Indication de l'heure du prochain goutte-à-goutte.
- Mode de réglage de l'heure.
- Niveau de charge de la batterie.
- Mode de réglage de l'heure de début du goutte-à-goutte.
- Stunde / Laiks - 12 h (AM/PM).
- Automatisches Gießen.
- Stunden (in der Tropfenintervalle-Einstellung).
- Days (in der Tropfenintervalle-Einstellung).
- Watering delay.
- Indication for equal time intervals (in drip interval setting mode).
- Device connected to the power supply.
- Critical water level.
- Manual watering mode.
- Watering icon.

- Indication of the time of the next drip.
- Clock setting mode.
- Battery charge level.
- Drip start time setting mode.
- Drip duration setting mode.
- Drip interval setting mode.
- Hour / Time - 12 h (AM/PM).
- Automatic watering mode.
- Hours (in drip interval setting mode).
- Days (in drip interval setting mode).
- Watering delay.
- Indication for equal time intervals (in drip interval setting mode).
- Device connected to the power supply.
- Critical water level.
- Manual watering mode.
- Watering icon.

- Poga + palielina iestatīšanas vērtību.
- Poga - samazina iestatīšanas vērtību.
- Poga OK apstiprina iestatījumu.
- Poga M pārslēdz uz manuālo laistīšanas režīmu.
- Bateriju vāciņš.
- Montāžas caurums āķim no komplekta.
- Montāžas caurums.
- USB-C ieeja.
- Sūkņa ieplūde (IN) un izplūde (OUT).

- LCD-ekraan.
- Nupp, mis võimaldab kastmisplaani isikupärastada.
- Nupp + suurendab seadistuse väärtust.
- Nupp - vähendab seadistuse väärtust.
- Nupp OK kinnitab seadistuse.
- Nupp M lülitab käitsi kastmisrežiimile.
- Patareikaas.
- Paigaldusava komplektis oleva konksu jaoks.
- Paigaldusava.
- USB-C sisend.
- Pumba sisselaske (IN) ja väljalaske (OUT) auk.

FUNKCJE PRZYSKÓWKI / BUTTON FUNCTIONS / FUNKTIONEN DER TASTEN / FONCTIONS DES BOUTONS / MYGTUKŲ FUNKCIJOS / POGŪ FUNKCIJAS / NUPPUDE FUNKTSIOONID

+

PL - W trybie WYL-: Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie WL-:** Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie ustawiania czasu:** Krótkie naciśnięcie zwiększa czas o 1, długie naciśnięcie przyspiesza zmianę godziny.

EN - OFF mode: A short or long press of this button does not trigger any function. **ON mode:** A short or long press of this button does not trigger any function. **Time setting mode:** A short press increases the time by 1, a long press speeds up the hour change.

DE - AUS-Modus: Kurzes oder langes Drücken dieser Taste löst keine Funktion aus. **EIN-Modus:** Kurzes oder langes Drücken dieser Taste löst keine Funktion aus. **Zeiteinstellungsmodus:** Kurzes Drücken erhöht die Zeit um 1, langes Drücken beschleunigt die Stundenänderung.

FR - Mode ÉTEINT: Une pression courte ou longue sur ce bouton n'active aucune fonction. **Mode ALLUMÉ:** Une pression courte ou longue sur ce bouton n'active aucune fonction. **Mode de réglage de l'heure:** Une pression courte augmente l'heure de 1, une pression longue accélère le changement d'heure.

LT - ĮSIJUNGIMO režimu: Trumpai arba ilgai paspaudus šį mygtuką, jokia funkcija neįsijungia. **ĮJUNGIMO režimu:** Trumpai arba ilgai paspaudus šį mygtuką, jokia funkcija neįsijungia. **Laiko nustatymo režimu:** Trumpai paspaudus laikas padidėja 1, ilgai paspaudus pagreityja laiko kaitimas.

LV - IZSLĒGTS režīms: Šis pogas īs vai garš spiediens neaktivizē nevienu funkciju. **IESLĒGTS režīms:** Šis pogas īs vai garš spiediens neaktivizē nevienu funkciju. **Laika iestatīšanas režīms:** Īs spiediens palielina laiku par 1, garš spiediens paātrina stundas maiņu.

EE - VÄLIAS-režiimis: Selle nupu lühike või pikk vajutus ei käivita ühtegi funktsiooni. **SEES-režiimis:** Selle nupu lühike või pikk vajutus ei käivita ühtegi funktsiooni. **Kellaaja seadistamise režiimis:** Lühike vajutus suurendab aega 1 võrra, pikk vajutus kiirendab tunni muutumist.

M

PL - W trybie WYL-: Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie WL-:** Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie ustawiania czasu:** Dłogi, aby potwierdzić bieżące ustawienie i przejść do następnego ustawienia czasu. **W trybie ręcznego ustawiania podlewania:** Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji.

EN - In OFF mode: Short or long pressing this button does not trigger any function. **In ON mode:** Press this button to enter manual watering mode. While watering, short press this button to stop watering. **In time setting mode:** Short or long pressing this button does not trigger any function. **In manual watering setting mode:** Short or long pressing this button does not trigger any function.

DE - Im AUS-Modus: Kurzes oder langes Drücken dieser Taste löst keine Funktion aus. **Im EIN-Modus:** Drücken Sie diese Taste, um in den manuellen Bewässerungsmodus zu wechseln. Während der Bewässerung drücken Sie diese Taste kurz, um die Bewässerung zu stoppen. **Im Zeiteinstellungsmodus:** Kurzes oder langes Drücken dieser Taste löst keine Funktion aus. **Im manuellen Bewässerungseinstellungsmodus:** Kurzes oder langes Drücken dieser Taste löst keine Funktion aus.

FR - En mode OFF: Une pression courte ou longue sur ce bouton ne déclenche aucune fonction. **En mode ON:** Appuyez sur ce bouton pour passer en mode d'arrosage manuel. Pendant l'arrosage, appuyez brièvement sur ce bouton pour arrêter l'arrosage. **En mode de réglage de l'heure:** Appuyez sur ce bouton pour confirmer le réglage actuel et passer au réglage de l'heure suivant. **En mode de réglage d'arrosage manuel:** Appuyez brièvement pour confirmer le réglage des secondes, appuyez à nouveau brièvement pour confirmer le réglage des minutes, et appuyez à nouveau brièvement pour confirmer le réglage des heures.

LT - TISI režimu: Trumpai arba ilgai paspaudus šį mygtuką, jokia funkcija neįsijungia. **ĮJ režimu:** Paspauskite šį mygtuką, kad perjungtumėte į rankinio laistymo režimą. Laistymo metu trumpai paspauskite šį mygtuką, kad nutrauktumėte laistymą. **Laiko nustatymo režimu:** Trumpai arba ilgai paspaudus šį mygtuką, jokia funkcija neįsijungia. **Rankinio laistymo nustatymo režimu:** Trumpai arba ilgai paspaudus šį mygtuką, jokia funkcija neįsijungia.

LV - IZSL režīms: Īs vai ilgi nospiežot šo pogu, funkcija netiek aktivizēta. **IESL režīms:** Nospiežot šo pogu, lai pārslēgtu uz manuālo laistīšanas režīmu. Laistīšanas laikā īs nospiežot šo pogu, lai pārtrauktu laistīšanu. **Laika iestatīšanas režīms:** Īs nospiežot šo pogu, funkcija netiek aktivizēta. **Manuālās laistīšanas iestatīšanas režīms:** Īs vai ilgi nospiežot šo pogu, funkcija netiek aktivizēta.

EE - VÄLIAS režiimis: Nupu lühike või pikk vajutus ei käivita ühtegi funktsiooni. **SEES režiimis:** Nupu lühike või pikk vajutus ei käivita ühtegi funktsiooni. **Aja seadistuse režiimis:** Vajutage seda nuppu, et kiirendada praeguse seadistuse ja liikuda edasi järgmise ajaseadistuse juurde. **Käitsi kastmise seadistuse režiimis:** Vajutage lühidalt, et kinnitada sekundite seadistus, vajutage uuesti lühidalt, et kinnitada minutite seadistus, ja vajutage uuesti lühidalt, et alustada kastmist.

PL - W trybie WYL-: Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie WL-:** Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji. **W trybie ustawiania czasu:** Dłogi, aby potwierdzić bieżące ustawienie i przejść do następnego ustawienia czasu. **W trybie ręcznego ustawiania podlewania:** Krótkie lub długie naciśnięcie tego przycisku nie uruchamia żadnej funkcji.

FUNKCJE NAWADNIACZA ROŚLIN / PLANT WATERER FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES PFANZENBEWÄSSERERS / FONCTIONS DE L'ARROSEUR DE PLANTES / AUGALŲ LAISTYMO ĮRENGINIO FUNKCIJOS / AUGU LAISTĪTĀJA FUNKCIJAS / TAIMADE KASTMISSADEME FUNKTSIOONID

PL

- Nawadnianie wielu roślin równocześnie (do 15 sztuk) za pomocą automatycznego systemu z pompą.
- Możliwość ustawienia personalizowanego planu podlewania.
- Możliwość ręcznego kontrolowania podlewania.
- Wyświetlanie poziomu naładowania baterii oraz przyciągnięcia portu USB-C.
- Wyświetlanie krytycznego poziomu wody.
- Funkcja zegara.
- Możliwość montażu na ścianie (otwór do powieszenia), na pojemniku z wodą (metalowa zawieszka) lub postawieniu.
- Możliwość zasilania przez przewód USB-C lub za pomocą baterii.

EN

- Simultaneously water multiple plants (up to 15) with an automatic pump system.
- Ability to set a personalized watering plan.
- Ability to manually control watering.
- Displays battery charge level and USB-C port connection.
- Displays critical water level.
- Clock function.
- Can be mounted on a wall (hanging hole), on a water container (metal hook), or placed on a surface.
- Can be powered via a USB-C cable or batteries.

DE

- Gleichzeitige Bewässerung mehrerer Pflanzen (bis zu 15 Stück) mit einem automatischen Pumpensystem.
- Möglichkeit, einen personalisierten

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TEHNINĒS SPECIFIKACIJAS / TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS / TEHNILISE ANDMED

PL

- Wymiary jednostki głównej: 118 x 82 x 45 mm.
- Materiał: ABS.
- Wymiary wyświetlacza: 49,6 x 46 mm.
- Czasowy, automatyczny system nawadniania.
- Czas nawadniania w przedziale: 0 min 0 s - 30 min 59 s.
- Czas między nawadnianiem w przedziale: 1 h - 30 dni.
- Ręczny system nawadniania za pomocą przycisków.
- Zasilanie: zasilacz DC 5V lub 4 baterie AA (brak w zestawie).
- EN
- Main unit dimensions: 118 x 82 x 45 mm.
- Material: ABS.
- Display dimensions: 49,6 x 46 mm.
- Timed, automatic watering system.
- Watering duration: 0 min 0 s - 30 min 59 s.
- Interval between waterings: 1 h - 30 days.
- Manual watering system with buttons.
- Power supply: DC 5V power adapter or 4 AA batteries (not included).
- DE
- Abmessungen der Haupteinheit: 118 x 82 x 45 mm.
- Material: ABS.

GOSPODAROWANIE ODPADAMI / WASTE MANAGEMENT / ABFALLENTSORGUNG / GESTION DES DÉCHETS / ATLIĒKŲ TVARKYMAS / ÄTRITRUMU APSAIMNĒKOŠANA / JÄÄTEMEKÄITÄTUS



PL - Zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym źródłem niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, srebro i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN - Used electrical and electronic equipment should not be discarded in the trash. The selective collection and proper disposal of this type of waste contributes to the protection of the natural environment. The user is responsible for delivering the used equipment to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about such a point can be obtained from local authorities or at the point of purchase. **Note!** Every household uses electrical and electronic equipment and is, therefore, a potential producer of waste that is dangerous to people and the environment due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components. On the other hand, used equipment is a valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron, and others. The symbol of a crossed-out trash can placed on the equipment, packaging, or documents attached to it means that the product must not be disposed of with other waste. This marking also signifies that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the user's duty to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing. Information about the available collection system for used electrical equipment can be found at the store's information desk and at the city/municipality office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!

DE - Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen trägt zum Schutz der Umwelt bei. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das gebrauchte Gerät zu einer spezialisierten Sammelstelle zu bringen, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu solchen Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder an der Verkaufsstelle. **Achtung!** Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und somit ein potenzieller Verursacher von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen eine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellen. Andererseits ist gebrauchtes Gerät ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder den beigefügten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Diese Kennzeichnung bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Es ist die Pflicht des Benutzers, das gebrauchte Gerät an eine ausgewiesene Sammelstelle zu übergeben, damit es ordnungsgemäß verarbeitet wird. Informationen über das verfügbare Sammelsystem für gebrauchte elektrische Geräte finden Sie an der Informationsstelle des Geschäfts und bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung. Die ordnungsgemäße Handhabung von gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

FR - Les équipements électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés à la poubelle. La collecte sélective et l'élimination correcte de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement naturel. L'utilisateur est responsable de l'apport de l'équipement usagé à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Des informations sur ce point peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou au point d'achat. **Remarque!** Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et, par conséquent, un producteur potentiel de déchets dangereux pour les personnes et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux. D'autre part, les équipements usagés sont un matériau précieux à partir duquel nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et d'autres. Le symbole d'une poubelle barrée placé sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui l'accompagnent signifie que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets. Cette marque signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour qu'ils soient correctement traités. Des informations sur le système de collecte des équipements électroniques usagés sont disponibles au point d'information du magasin et à la mairie/commune. L'élimination correcte des équipements usagés prévient les conséquences négatives pour l'environnement naturel et la santé humaine!

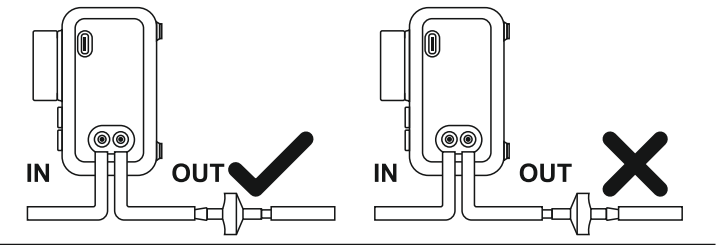
LT - Naudos elektros ir elektroninės įrangos negalima mesti į šiukšlių dėžę. Rūšiuojamas surinkimas ir tinkamas šio tipo atliekų šalinimas prisideda prie natūralios aplinkos apsaugos. Vartotojas yra atsakingas už panaudotos įrangos pristatymą į specializuotą surinkimo punktą, kur ji bus priimta nemokamai. Informaciją apie tokį punktą galima gauti iš vietos valdžios institucijų arba pirmojo viešojo. **Pastaba!** Kiekvienas namų ūgis yra elektros ir elektroninės įrangos naudotojas, todėl ir potencialus atliekų, kurios yra pavojingos žmonėms ir aplinkai dėl pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių buvimo, gamintojas. Kita vertus, naudota įranga yra vertinga medžiaga, iš kurios galima atgauti žaliavas, tokias kaip varis, alavas, stiklas, geležis ir kt. Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis, esantis ant įrangos, pakuočės ar pridėjamų dokumentų, reiškia, kad gamintojo negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Šis ženklimas taip pat reiškia, kad įranga buvo pateikta į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Vartotojo pareiga yra perduoti naudotą įrangą į paskirtą surinkimo punktą, kad ji būtų tinkamai perdirbta. Informaciją apie galiojančią naudotos elektros įrangos surinkimo sistemos galimą rasti parduotuvės informacijos skyriuje ir miesto/savivaldybės biure. Tinkamas eilgys su naudota įranga apsaugo nuo neigiamų pasekmių gamtai ir žmonijai sveikatai.

LV - N lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst iemest atkritumos. Šāda veida atkritumu selektīva savākšana un pareizā uztīzācija veicina dabas vides aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par lietotās iekārtas nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur to pieņems bez maksas. Informāciju par šādu punktu var saņemt pašvaldības vai pirmā vietā. **Piezīme!** Katrā mājāsaimniecībā tiek lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas, un tāpēc tās ir potenciālas atkritumi, kas ir bīstami cilvēkiem un vidi bīstamu vielu, maisījumu un komponentu klātbūtnes dēļ, ražotājs. No otras puses, lietotāto iekārtā ir vērtīgas materiāls, no kura mēs varam atgūt izejvielas, piemēram, varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus. Pārsvītrotas atkritumu vertes simbols, kas atrodas uz iekārtas, iepakojuma vai pievienotojos dokumentos, nozīmē, ka produktu nedrīkst iemest kopā ar citiem atkritumiem. Šis marķējums arī norāda, ka iekārtā tika laista tirgū pēc 2005. gada 13. augusta. Lietotāja pienākums ir nodot lietoto iekārtu norādītajā savākšanas punktā, lai tā pareizi apstrādātu. Informāciju par pieejamo lietoto elektrisko iekārtu savākšanas sistēmu var atrast valsts informācijas punktā un pilkštas/novada domē. Pareiza rīdā ar lietoto iekārtu novērs negatīvas sekas dabiskajai vidi un cilvēku veselībai!

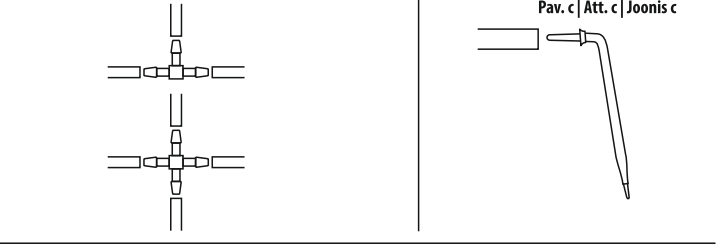
EE - Kasutatud elektrilise ja elektronilise seadmed ei tohi viatsa prügistati. Sellesse laimite liigiti kogumine ja nõuetekohane kõrvaldamine aitab kaitsa looduskeskonnale. Kasutaja vastutab kasutatud seadmete toimetamise eest spetsialiseerises kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta. Teavet sellel kohta saab kohalikele omavalitsustelt või oskustöök. **Märkus!** Iga majapidamine on elektrilise ja elektronilise seadmede kasutaja ja seega potentsiaalne ohtlike tootjate, mis on inimestele ja keskkonnale ohtlik ohtlike ainet, segude ja komponentide olemasolu tõttu. Teisest küljest on kasutatud seadmed väärtuslik materjal, millest saame taaskasutada tooraineid, nagu vask, tina, klaas, raud ja teised. Lääritusitustatud prügistamis süsteem seadmel, pakendil või iekārtas tika laista tirgus 2005. aasta 13. augusti järel. Kasutaja kohustus on viia kasutatud seadmed määratud kogumispunkti nende nõuetekohaseks töötlemiseks. Teavet olemasoleva kasutatud elektriseadmete kogumissüsteemi kohta leiate kaupluse infopunkti ja linna/valla ametiasutustest. Kasutatud seadmete nõuetekohane käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed looduskeskonnale ja inimeste tervisele!



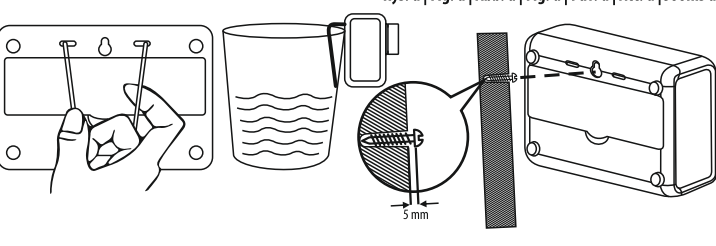
Rys. a | Fig. a | Abb. a | Fig. a | Pav. a | Att. a | Joonis a



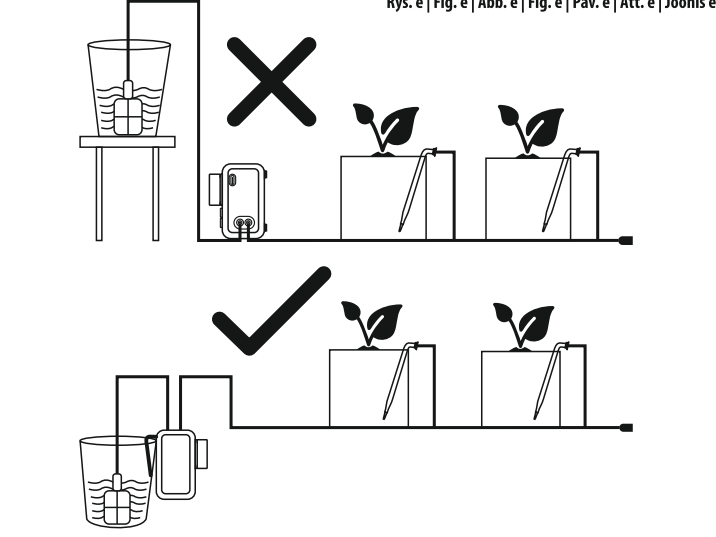
Rys. b | Fig. b | Abb. b | Fig. b | Pav. b | Att. b | Joonis b



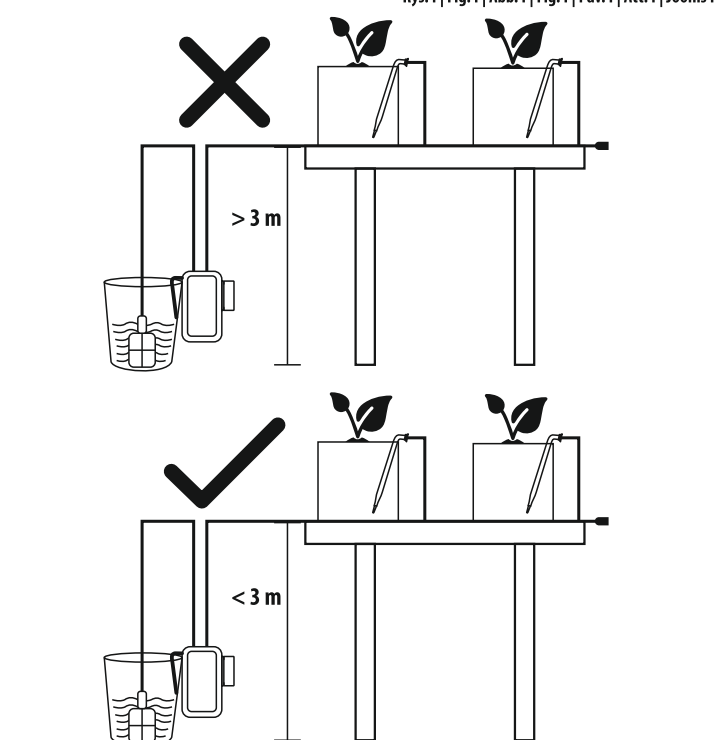
Rys. d | Fig. d | Abb. d | Fig. d | Pav. d | Att. d | Joonis d



Rys. e | Fig. e | Abb. e | Fig. e | Pav. e | Att. e | Joonis e



Rys. f | Fig. f | Abb. f | Fig. f | Pav. f | Att. f | Joonis f



PL- SPOŚÓB UŻYTKOWANIA I MONTAŻ URZĄDZENIA

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o ustawieniach i pracy urządzenia.

- Automatyczny system nawadniania może być zasilany:** za pomocą baterii; za pomocą trwałego połączenia ze złączem USB-C; za pomocą złącza USB-C i baterii równocześnie (bateria stanowi zapasowe źródło energii w przypadku braku prądu).
- Podłączenie zasilania za pomocą baterii alkalicznych w gnieździe (4 x AA 1,5 V):** zdejmij pokrywę z tyłu pompy. Upewnij się, że instalujesz nowe baterie zgodnie z oznaczoną biegunowością w komorze baterii (brak w zestawie). Nałóż dokładnie pokrywę baterii. Po zasileniu bateriami ekran się rozświetli. **Uwaga!** pokrywę baterii zamontuj tak, by zapewniała mocne domknięcie, co jest istotne dla zachowania wodoodporności. Jeżeli urządzenie nie będzie używane - usuń baterie i przechowaj je w odpowiedniej sposób. Zużyte lub rozładowane baterie usuń z urządzenia. Nie wrzucaj baterii do ognia - mogą wybuchnąć lub wyciekać. Utrzymuj komorę baterii w czystości i suchości. W przypadku niskiego poziomu zasilania wymień wszystkie baterie jednocześnie.
- Przyłączenie złącza USB-C:** Przyłącz przewód USB-C do urządzenia oraz kostki ładowarki (brak w zestawie), a następnie podępnij kawatę do gniazda sieciowego. **Uwaga!** Aby zapobiec zatrzymaniu działania urządzenia w przypadku awarii zasilnia, możesz jednocześnie korzystać z zasilania przez przewód USB-C oraz baterii AA. Oznacza to, że 4 baterie AA pełnią funkcję zasilania awaryjnego, co zapewnia ciągłość pracy urządzenia nawet w przypadku przerwy w dostawie prądu.

- Przyłączenie węży:** 1. Przytnij nożyczkami wężyk na odinkę odpowiedniej długości - po dokładnym wymierzeniu potrzebnych odległości. Na całą instalację przewidziane jest 10 m węży, więc dokładnie przemyśl ustawienie roślin i rozważnie dobieraj odnoki wężyka. 2. Dla łatwiejszej instalacji (połączenia) elementów zanurz końcówkę wężyka w gorącej wodzie na 10 s lub zaaplikuj na końcówkę olej roślinny. Możesz także wybrać inną opcję - za pomocą suszarki do włosów rozgrzej końcówkę wężyka, co również spowoduje jej rozciągliwość i łatwy montaż do złączki. 3. Tak przygotowane wężyki przyłącz do wlotu (IN) i wylotu (OUT) z pompy. Na drugiej z końcówek wężyka wylotowego (OUT) powinien znaleźć się filtr, umieszczony zgodnie z rysunkiem (Rys. a). 4. Załóż filtr z obciążnikiem na drugą końcówkę wężyka zamontowanego o wlotu pompy (IN) i umieść w zbiorniku z wodą (zbiornik na wodę nie jest częścią zestawu!). 5. Gdy chcesz podłączyć wężyk wylotowy i rozdzielić go na dwie linie nawadniające, użyj trójnika, a gdy na trzy linie nawadniające - czwórnik (Rys. b). Upewnij się, że wszystkie złączki są włożone w wężyk tak głęboko, jak to możliwe. Możesz użyć dowolnej ilości trójników i fragmentów dociętego wężyka w zależności od ilości roślin, które chcesz nawadnić. 6. W celu nawodnienia rośliny zamontuj na końcu wężyka kropłownik (Rys. c) i umieść go w donicy, w okolicach korzeni roślin. Upewnij się, że wszystkie głowice kropłujące są włożone w wężyk tak głęboko, jak to możliwe. 7. Na koniec zamontuj zatyczkę na wolnym końcu wężyka wylotowego (o ile taki pozostanie). 8. Pompę możesz postawić, zamontować na ścianie lub założyć metalowy haczyk i przypięć do pojemnika z wodą (Rys. d).

- Ustawienie poprawnej pozycji pompy:** Umieść pompkę powyżej poziomu wody w zbiorniku i upewnij się, że pierwszy kropłownik również jest wyżej niż górna część poziomu wody w zbiorniku, aby skutecznie uniknąć zjawiska syfonowania (wody en). Efekt syfonowania spowoduje wyciek wody i problem z nadmiernym podlewaniem). Idealna wysokość pionowa węży w stosunku do pompy wynosi 2-3 m i zalecamy, by nie przekraczać tych 3 m, w celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia (Rys. f).

- Kontrola systemu nawadniania:** Pokręto podzielone jest na 6 trybów: **ON, OFF, SET CLOCK, START TIME, HOW LONG, HOW OFTEN**. **Tryb OFF** - wyłącza możliwość nawadniania automatycznego oraz ręcznego. **Tryb SET CLOCK** - służy do ustawiania czasu systemowego (zegara) za pomocą przycisków + i -. **Tryb START TIME** - służy do ustawiania godziny rozpoczęcia automatycznego podlewania roślin. **Tryb HOW LONG** - służy do określania czasu trwania wkrapiania wody (0 min 0 s - 30 min 59 s). **Tryb HOW OFTEN** - umożliwia ustawienie odstępów czasu między kolejnymi wkrapianiem (1 godzina - 30 dni). **Tryb ON** - służy do włączania automatycznego systemu wkrapiania. Kiedy czas rozpoczęcia podlewania jest ustawiony, pompa rozpoczyna wkrapianie wody. W tym czasie zegar rozpoczyna odliczanie do końca podlewania i kończy na czasie 0 min 0 s, a następnie ponownie wyświetla na zmianę czas systemowy i godzinę kolejnego wkrapiania. Jeśli chcesz przerwać pracę pompy i wyłączyć podlewanie, nacisnij przycisk **⏻** (tryb sterowania ręcznego).

- Trybu sterowania ręcznego można używać na 2 sposoby:** **Bez ustawiania czasu:** przytrzymaj przycisk **⏻** (pokręto pozostaje w trybie ON) przez 2 s - natychmiast rozpocznie się podlewanie, a na wyświetlaczu pojawi się ikona **☔** oraz zapamiętana długość czasu podlewania. Aby przerwać wcześniej, ponownie nacisnij przycisk **⏻**. **Z ustawieniem czasu:** Nacisnij przycisk **⏻**, a następnie za pomocą przycisków + oraz - ustaw czas trwania nawadniania - liczbę sekund (zawiedz przyciskiem OK) oraz liczbę minut (zatwierdź przyciskiem OK). Podlewanie rozpocznie się natychmiast po zatwierdzeniu lub braku reakcji przez 2 s.

- Wyświetlanie poziomu baterii:** **☔** - pełne naładowanie. **☔** - wysoki poziom naładowania urządzenia. **☔** lub **☔** - niski poziom naładowania. **☔** - urządzenie wymaga zmiany baterii lub naładowania. **Uwaga!** Kiedy urządzenie ma niski poziom baterii, na wyświetlaczu pojawi się tylko czas systemowy (nie wyświetli się czas kolejnego kropłowania).
- Wykrycie krytycznego poziomu wody:** Jeżeli po włączeniu pompy przez 10 s nie zostanie wykryty poziom wody w pojemniku, wyświetli się ikona **☔**. Kiedy nowy zapis wody zostanie wykryty i potrwa dłużej niż 3 s, ikona sama zniknie.

EN- USAGE AND INSTALLATION OF THE DEVICE

This manual is part of the product and should be kept for future reference. It contains important information about the device's settings and operation.

- The automatic watering system can be powered by:** batteries; a permanent connection to a USB-C port; or simultaneously by a USB-C port and batteries (batteries act as a backup power source in case of a power outage).
- Connecting power using alkaline batteries (4 x AA 1.5V, not included):** Remove the cover on the back of the pump. Make sure you install new batteries according to the marked polarity in the battery compartment. Replace the battery cover securely to ensure a strong seal, which is essential for maintaining waterproofness. The screen will light up after the batteries are powered on. If the device will not be used, remove the batteries and store them properly. Remove used or dead batteries from the device. Do not throw batteries into a fire - they may explode or leak. Keep the battery compartment clean and dry. When the power level is low, replace all batteries at the same time.
- Connecting the USB-C port:** Connect the USB-C cable to the device and to a charger block (not included), then plug the charger into a wall outlet. **Note:** To prevent the device from stopping in case of a power failure, you can use the USB-C cable and AA batteries simultaneously. This means the 4 AA batteries act as an emergency power supply, ensuring the device continues to operate even during a power outage.

- Connecting the hose:** 1. Use scissors to cut the hose into sections of the appropriate length after carefully measuring the required distances. The entire system is supplied with 10 m of hose, so plan your plant arrangement and hose sections carefully. 2. For easier installation (connection) of the components, immerse the end of the hose in hot water for 10 seconds or apply vegetable oil to the end. Another option is to use a hairdryer to warm up the end of the hose, which will also make it more flexible and easier to attach to a connector. 3. Once prepared, connect the hoses to the pump's inlet (IN) and outlet (OUT). The filter should be on the other end of the outlet (OUT), hose placed as shown in the diagram (Fig. a). 4. Attach the filter with the weight to the other end of the hose connected to the pump inlet (IN) and place it in the water tank (water tank is not included in the set). 5. To connect the outlet hose and split it into two watering lines, use the T-connector. For three watering lines, use the four-way connector (Fig. b). Ensure all connectors are inserted into the hose as deeply as possible. You can use any number of T-connectors and cut those segments depending on the number of plants you want to water. 6. To water a plant, attach a dripper to the end of the hose (Fig. c) and place it in the pot near the plant's roots. Ensure all dripper heads are inserted into the hose as deeply as possible. 7. Finally, install a plug on any open end of the outlet hose (if one remains). 8. The pump can be placed on a surface, mounted on a wall, or you can attach the metal hook and hang it on the water container (Fig. d).

- Establishing the correct pump position:** Place the pump above the water level in the tank. Ensure the first dripper is also higher than the top water level in the tank to effectively avoid the siphoning phenomenon (Fig. e). The siphoning effect will cause water leakage and over-watering. The ideal vertical height of the hose relative to the water pump is 2-3 m, and we recommend not exceeding 3 m to ensure optimal device performance (Fig. f).

- Controlling the watering system:** The knob is divided into 6 modes: **ON, OFF, SET CLOCK, START TIME, HOW LONG, and HOW OFTEN**. **OFF mode** - turns off both automatic and manual watering. **SET CLOCK mode** - is used to set the system clock using the "+" and "-" buttons. **START TIME mode** - is used to set the time for automatic plant watering to begin. **HOW LONG mode** - is used to specify the duration of water dripping (0 min 0 s - 30 min 59 s). **HOW OFTEN mode** - allows you to set the intervals between subsequent drips (1 hour - 30 days). **ON mode** - is used to activate the automatic dripping system. When the watering start time is set, the pump begins dripping water. During this time, the clock starts counting down to the end of watering, stopping at 0 min 0 s, and then alternately displays the system time and the time of the next drip. If you want to stop the pump and turn off watering, press the manual control button **⏻**.

- The manual control mode can be used in two ways: Without setting a time:** Hold the button **⏻** (the knob remains in ON mode) for 2 seconds. Watering will start immediately, and the **☔** icon and the memorized watering duration will appear on the display. To stop it earlier, press the **⏻** again. **With setting a time:** Press the **⏻**, then use the "+" and "-" buttons to set the watering duration - the number of seconds (confirm with the OK button) and the number of minutes (confirm with the OK button). Watering will start immediately after confirmation or if there is no reaction for 2 seconds.

- Displaying battery level:** Full charge: **☔**. High charge: **☔**. Low charge: **☔** or **☔**. Requires battery replacement or charging: **☔**. When the device has a low battery level, only the system time will be displayed (the time of the next drip will not be shown).
- Detecting a critical water level:** If, after the pump is turned on for 10 seconds, no water level is detected in the container, the critical water level **☔** will be displayed. When a new water supply is detected for longer than 3 seconds, the icon will disappear on its own.

DE- VERWENDUNG UND MONTAGE DES GERÄTS

Diese Anleitung ist Teil des Produkts und sollte für zukünftige Bezugnahme aufbewahrt werden. Sie enthält wichtige Informationen zu den Einstellungen und zum Betrieb des Geräts.

- Das automatische Bewässerungssystem kann betrieben werden mit:** Batterien; einer dauerhaften Verbindung mit einem USB-C-Anschluss; oder gleichzeitig mit einem USB-C-Anschluss und Batterien (die Batterien dienen als Notstromquelle bei Stromausfall).
- Anschluss der Stromversorgung mit Alkalibatterien (4 x AA 1,5 V, nicht im Lieferumfang enthalten):** Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Pumpe. Stellen Sie sicher, dass Sie neue Batterien entsprechend der markierten Polarität in das Batteriefach einlegen. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder fest an, um eine starke Abdichtung zu gewährleisten, die für die Wasserdichtigkeit entscheidend ist. Der Bildschirm leuchtet auf, sobald die Batterien eingesetzt sind. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien und lagern Sie sie ordnungsgemäß. Entfernen Sie verbrauchte oder leere Batterien aus dem Gerät. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer - sie können explodieren oder auslaufen. Halten Sie das Batteriefach sauber und trocken. Bei niedrigem Ladezustand tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus.

- Anschluss des USB-C-Anschlusses:** Schließen Sie das USB-C-Kabel an das Gerät und an ein Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) an und stecken Sie dann das Ladegerät in eine Steckdose. **Hinweis:** Um zu verhindern, dass das Gerät bei einem Stromausfall stoppt, können Sie das USB-C-Kabel und AA-Batterien gleichzeitig verwenden. Dies bedeutet, dass die 4 AA-Batterien als Notstromversorgung dienen, um den kontinuierlichen Betrieb des Geräts auch bei einer Stromunterbrechung zu gewährleisten.

- Abstand des Schlauchs:** 1. Schneiden Sie den Schlauch mit einer Schere in Abschnitte der entsprechenden Länge, nachdem Sie die benötigten Abstände sorgfältig gemessen haben. Das gesamte System wird mit 10 m Schlauch geliefert, also planen Sie Ihre Pflanzenanordnung und die Schlauchabschnitte sorgfältig. 2. Für eine einfachere Installation (Verbindung) der Komponenten tauchen Sie das Ende des Schlauchs 10 Sekunden lang in heißes Wasser oder tragen Sie Pflanzenöl auf das Ende auf. Eine andere Möglichkeit ist, die Schlauchspitze mit einem Haartrockner zu erwärmen, was sie ebenfalls dehnbare macht und eine einfache Montage am Anschluss ermöglicht. 3. Schließen Sie die so vorbereiteten Schläuche an den Einlass (IN) und den Auslass (OUT) der Pumpe an. Am anderen Ende des Auslassschlauchs (OUT) sollte sich der Filter befinden, der gemäß der Abbildung (Abb. a) platziert ist. 4. Bringen Sie den Filter mit dem Gewicht am anderen Ende des am Pumpeneinlass (IN) angeschlossenen Schlauchs an und platzieren Sie ihn im Wassertank (der Wassertank ist nicht im Lieferumfang enthalten). 5. Wenn Sie den Auslassschlauch anschließen und in zwei Bewässerungslinien aufteilen möchten, verwenden Sie das T-Stück. Für drei Bewässerungslinien verwenden Sie das Vierfach-Stück (Abb. b). Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse so tief wie möglich in den Schlauch eingeführt sind. Sie können eine beliebige Anzahl von T-Stücken und geschnittenen Schlauchstücken verwenden, je nachdem, wie viele Pflanzen Sie bewässern möchten. 6. Um eine Pflanze zu bewässern, befestigen Sie einen Tropfer am Ende des Schlauchs (Abb. c) und platzieren Sie ihn im Topf in der Nähe der Wurzeln der Pflanze. Stellen Sie sicher, dass alle Tropfköpfe so tief wie möglich in den Schlauch eingeführt sind. 7. Bringen Sie zum Schluss einen Stopfen am freien Ende des Auslassschlauchs an (sofern noch ein Ende übrig ist). 8. Sie können die Pumpe auf eine Oberfläche stellen, an einer Wand montieren oder den Metallhaken anbringen und sie an einem Wasserbehälter befestigen (Abb. d).

- Einsetzen der korrekten Pumpenposition:** Platzieren Sie die Pumpe über dem Wasserspiegel im Tank. Stellen Sie sicher, dass der erste Tropfer ebenfalls höher ist als der obere Wasserspiegel im Tank, um den Siphon-Effekt (Abb. e) wirksam zu vermeiden. Der Siphon-Effekt führt zu Wasserlecks und übermäßiger Bewässerung. Die ideale vertikale Höhe des Schlauchs zur Wasserpumpe beträgt 2-3 m, und wir empfehlen, 3 m nicht zu überschreiten, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten (Abb. f).
- Steuerung des Bewässerungssystems:** Der Drehknopf ist in 6 Modi unterteilt: **ON, OFF, SET CLOCK, START TIME, HOW LONG, und HOW OFTEN**. **OFF-Modus** - schaltet sowohl die automatische als auch die manuelle Bewässerung aus. **SET CLOCK-Modus** - dient zur Einstellung der Systemzeit (Uhr) mit den Tasten "+" und "-". **START TIME-Modus** - dient zur Einstellung der Uhrzeit, zu der die automatische Pflanzenbewässerung beginnen soll. **HOW LONG-Modus** - dient zur Bestimmung der Dauer der Tropfbewässerung (0 min 0 s - 30 min 59 s). **HOW OFTEN-Modus** - ermöglicht die Einstellung der Intervalle zwischen den einzelnen Tropfbewässerungen (1 Stunde - 30 Tage). **ON-Modus** - dient zur Aktivierung des automatischen Tropfsystems. Wenn die Bewässerungssystemeinstellung eingestellt ist, beginnt die Pumpe mit der Tropfbewässerung. Während dieser Zeit beginnt die Uhr mit dem Countdown bis zum Ende der Bewässerung, stoppt bei 0 min 0 s und zeigt dann abwechselnd die Systemzeit und die Uhrzeit der nächsten Tropfbewässerung an. Wenn die Pumpe stoppt und die Bewässerung ausschalten möchten, drücken Sie die Taste **⏻** für die manuelle Steuerung.

- Der manuelle Steuerungsmodus kann auf zwei Arten verwendet werden:** **Ohne Zeiteneinstellung:** Halten Sie die Taste **⏻** (der Drehknopf bleibt im ON-Modus) 2 Sekunden lang gedrückt - die Bewässerung beginnt sofort, und auf dem Display erscheint dann **☔** und die gespeicherte Bewässerungsdauer. Um früher zu stoppen, drücken Sie die Taste **⏻** erneut. **Mit Zeiteinstellung:** Drücken Sie die **⏻** und stellen Sie dann mit den Tasten "+" und "-" die Dauer der Bewässerung ein - die Anzahl der Sekunden (mit der OK-Taste bestätigen) und die Anzahl der Minuten (mit der OK-Taste bestätigen). Die Bewässerung beginnt sofort nach der Bestätigung oder wenn 2 Sekunden lang keine Reaktion erfolgt.

- Anzeige des Batteriestands:** Voll geladen: **☔**. Hoher Ladezustand: **☔**. Niedriger Ladezustand: **☔** oder **☔**. Erfordert Batteriewechsel oder Aufladung: **☔**. **Hinweis:** Wenn das Gerät einen niedrigen Batteriestand hat, wird nur die Systemzeit angezeigt (die Uhrzeit der nächsten Tropfbewässerung wird nicht angezeigt).

- Erkennung eines kritischen Wasserstands:** Wenn nach dem Einschalten der Pumpe 10 Sekunden lang kein Wasserstand im Behälter erkannt wird, wird das **☔** für den kritischen Wasserstand angezeigt. Wenn eine neue Wasserversorgung erkannt wird und länger als 3 Sekunden dauert, verschwindet das Symbol von selbst.

FR- UTILISATION ET MONTAGE DE L'APPAREIL

Ce manuel fait partie du produit et doit être conservé pour référence future. Il contient des informations importantes sur les réglages et le fonctionnement de l'appareil.

- Le système d'arrosage automatique peut être alimenté par:** des piles ; une connexion permanente à un port USB-C ; ou simultanément par un port USB-C et des piles (les piles agissent comme une source d'alimentation de secours en cas de coupure de courant).
- Connexion de l'alimentation à l'aide de piles alcalines (4 x AA 1,5V, non incluses):** Retirez le couvercle à l'arrière de la pompe. Assurez-vous d'installer de nouvelles piles en respectant la polarité indiquée dans le compartiment des piles. Remplacez le couvercle des piles de manière sécurisée pour garantir une forte étanchéité, ce qui est essentiel pour maintenir l'imperméabilité. L'écran s'allumera une fois les piles installées. Si l'appareil ne doit pas être utilisé, retirez les piles et stockez-les correctement. Remplacez les piles usagées ou déchargées de l'appareil. Ne jetez pas les piles au feu - elles peuvent exploser ou fuir. Gardez le compartiment des piles propre et sec. En cas de faible niveau de charge, remplacez toutes les piles en même temps.
- Connexion du port USB-C:** Connectez le câble USB-C à l'appareil et à un bloc de chargeur (non inclus), puis branchez le chargeur à une prise murale. **Remarque:** Pour éviter que l'appareil ne s'arrête en cas de coupure de courant, vous pouvez utiliser le câble USB-C et des piles AA simultanément. Cela signifie que les 4 piles AA agissent comme une alimentation de secours, garantissant que l'appareil continue de fonctionner même pendant une panne de courant.

- Connexion du tuyau:** 1. Utilisez des ciseaux pour couper le tuyau en sections de la longueur appropriée après avoir soigneusement mesuré les distances requises. L'ensemble du système est fourni avec 10 m de tuyau, alors planifiez soigneusement la disposition de vos plantes et les sections de tuyau. 2. Pour faciliter l'installation (connexion) des composants, plongez l'extrémité du tuyau dans de l'eau chaude pendant 10 secondes ou appliquez de l'huile végétale sur l'extrémité. Une autre option consiste à utiliser un sèche-cheveux pour chauffer l'extrémité du tuyau, ce qui la rendra également plus flexible et plus facile à attacher à un raccord. 3. Une fois préparé, connectez les tuyaux à l'entrée (IN) et à la sortie (OUT) de la pompe. Le filtre doit se trouver à l'autre extrémité du tuyau de sortie (OUT), place comme indiqué sur le schéma (Fig. a). 4. Fixez le filtre avec le poids à l'autre extrémité du tuyau connecté à l'entrée de la pompe (IN) et placez-le dans le réservoir d'eau (le réservoir d'eau n'est pas inclus dans le kit !). 5. Pour connecter le tuyau de sortie et le diviser en deux lignes d'arrosage, utilisez le raccord en T. Pour trois lignes d'arrosage, utilisez le raccord en croix (Fig. b). Assurez-vous que tous les raccords sont insérés dans le tuyau aussi profondément que possible. Vous pouvez utiliser n'importe quel nombre de raccords en T et de segments de tuyau coupés en fonction du nombre de plantes que vous souhaitez arroser. 6. Pour arroser une plante, fixez un goutteur à l'extrémité du tuyau (Fig. c) et placez-le dans le pot près des racines de la plante. Assurez-vous que toutes les têtes de goutteurs sont insérées dans le tuyau aussi profondément que possible. 7. Enfin, installez un bouchon sur toute extrémité libre du tuyau de sortie (s'il en reste une). 8. La pompe peut être posée sur une surface, montée sur un mur, ou vous pouvez fixer le crochet en métal et la suspendre à un récipient d'eau (Fig. d).

- Établir la bonne position de la pompe:** Placez la pompe au-dessus du niveau d'eau dans le réservoir. Assurez-vous que le premier goutteur est également plus haut que le niveau d'eau supérieur dans le réservoir pour éviter efficacement le phénomène de siphonnage (Fig. e). L'effet de siphonnage entraînera des fuites d'eau et un excès d'arrosage. La hauteur verticale idéale du tuyau par rapport à la pompe à eau est de 2-3 m, et nous vous recommandons de ne pas dépasser 3 m pour garantir une performance optimale de l'appareil (Fig. f).

- Contrôler le système d'arrosage:** Le bouton est divisé en 6 modes: **ON, OFF, SET CLOCK, START TIME, HOW LONG et HOW OFTEN**. Mode **OFF** - désactive l'arrosage automatique et manuel. Mode **SET CLOCK** - est utilisé pour régler l'heure du système (horloge) à l'aide des boutons "+" et "-". Mode **START TIME** - est utilisé pour régler l'heure de début de l'arrosage automatique des plantes. Mode **HOW LONG** - est utilisé pour spécifier la durée du goutte-à-goutte (0 min 0 s - 30 min 59 s). Mode **HOW OFTEN** - vous permet de définir les intervalles entre les goutte-à-goutte suivants (1 heure - 30 jours). Mode **ON** - est utilisé pour activer le système de goutte-à-goutte automatique. Lorsque l'heure de début de l'arrosage est réglée, la pompe commence à faire couler de l'eau. Pendant ce temps, l'horloge commence à compter à rebours jusqu'à la fin de l'arrosage, s'arrêtant à 0 min 0 s, puis affichant alternativement l'heure du système et l'heure du prochain goutte-à-goutte. Si vous voulez arrêter la pompe et désactiver l'arrosage, appuyez sur le bouton **⏻** de commande manuelle.

- Le mode de commande manuelle peut être utilisé de deux manières: Sans régler l'heure:** Maintenez le bouton **⏻** (le bouton reste en mode ON) pendant 2 secondes. L'arrosage commencera immédiatement, et l'icône de **☔** et la durée d'arrosage mémorisée apparaîtront sur l'écran. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton **⏻**. **Avec réglage de l'heure:** Appuyez sur le bouton **⏻**, puis utilisez les boutons "+" et "-" pour régler la durée de l'arrosage - le nombre de secondes (confirmez avec le bouton OK) et le nombre de minutes (confirmez avec le bouton OK). L'arrosage commencera immédiatement après la confirmation ou si n'y a pas de réaction pendant 2 secondes.

- Affichage du niveau de la batterie:** Charge complète: **☔**. Niveau de charge élevé: **☔**. Niveau de charge faible: **☔** ou **☔**. Nécessite le remplacement ou la charge de la batterie: **☔**. **Remarque:** Lorsque l'appareil a un faible niveau de batterie, seule l'heure du système s'affiche (l'heure du prochain goutte-à-goutte ne s'affichera pas).

- Détection d'un niveau d'eau critique:** Si, après que la pompe a été allumée pendant 10 secondes, aucun niveau d'eau n'est détecté dans le récipient, l'icône de niveau d'eau critique s'affichera **☔**. Lorsqu'une nouvelle réserve d'eau est détectée pendant plus de 3 secondes, l'icône disparaît d'elle-même.

LT- NAUDOJIMAS IR ĮRENGINIO MONTAVIMAS

Ši instrukcija yra produkto dalis ir turėtų būti laikoma, kad ateityje būtų galima su ja susipažinti. Joje yra svarbi informacija apie įrenginio nustatymus ir veikimą.

- Automatinė laistymo sistema gali būti maitinama:** baterijomis; nuolatiniu prijungimu prie USB-C jungties; arba vienu metu per USB-C jungtį ir baterijas (baterijos veikia kaip atsarginis energijos šaltinis, jei dingtų elektra).
- Maitinimo prijungimas naudojant šarmines baterijas (4 x AA 1,5V, neįpridedamos):** Nuimkite dangtelį nuo siurblo nugarėlės. Įsitikinkite, kad naujas baterijas įdėjote pagal rodytą kryptį. Sandariai uždėkite baterijų dangtelį, kad užtikrintumėte sandarumą, kuris yra svarbus atsparumui vandeniui. Įdėjus baterijas, ekranas užsidegs. Jei prietaisas nebus naudojamas, įsimkite baterijas ir tinkamai jas laikykite. Kirsnis į prietaisą panaudotas ar iškrautas baterijas. Nemeskite baterijų į ugnį - jos gali sprogti ar nutekėti. Įsitvirtiną kryptį laikykite švarų ir saugų. Kai maitinimo lygis yra žemas, pakeiskite visas baterijas vienu metu.

- USB-C jungties prijungimas:** Prijunkite USB-C laidą prie įrenginio ir įkroviklio bloko (neįpridedamas), tada prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo. **Pastaba:** Kad prietaisas nenustotų veikti dingus elektrai, galite vienu metu naudoti USB-C laidą ir AA baterijas. Tai reiškia, kad 4 AA baterijos veikia kaip avarinis maitinimo šaltinis, užtikrinantis nepertraukiamą įrenginio veikimą net ir dingus elektrai.

- Žarnos prijungimas:** 1. Žarną žirkėmis supjaustykite tinkamo ilgio atkaromis, kruopščiai išmatavę reikiamus atstumus. Visai sistemai skirta 10 m žarnos, todėl atidžiai apgalvokite augalų išdėstymą ir atsarąj pasirinkite žarnos atkaras. 2. Kad būtų lengviau įdėti (sujungti) elementus, panardinkite žarnos galą į karštą vandenį 10 s arba patepkite augalinį aliejumi. Taip pat galite pasirinkti kitą variantą - naudodami plaukų džiovintuvą, pašildykite žarnos galą, tai taip pat padidins jos elastingumą ir leis lengviau pritvirtinti prie jungties. 3. Taip paruoštas žarnas prijunkite prie siurblo įvydo (IN) ir išvydo (OUT). Ant antrojo išvydo (OUT) žarnos galo turėtų būti filtras, sumontuotas pagal brėžinį (Pav. a). 4. Uždėkite filtrą su svoriu ant antrojo įvydo, pritvirtintos prie siurblo įvydo (IN), galo ir padėkite jį į vandens talpyklą (vandens talpykla nėra rinkinio dalis). 5. Kai norite prijungti išvydo žarną ir padalinti ją į dvi laistymo linijas, naudokite trišakį, o kai į tris laistymo linijas - keturšakį (Pav. b). Įsitikinkite, kad visos jungtys yra įkistos į žarną kuo giliau. Priklausomai nuo laistymo augalų kiekio, galite naudoti bet koki trišakį ir nupjautą žarnos fragmentų kiekį. 6. Norėdami laistyti augalą, uždėkite laistuvą ant žarnos galo (Pav. c) ir įdėkite jį į vazną, šalia augalo šaknų. Įsitikinkite, kad visos lašinimo galvutės yra įkistos į žarną kuo giliau. 7. Galiausiai, uždėkite kamštį ant laisvo išvydo žarnos galo (jei toks liks). 8. Siurblii galite pastatyti, pritvirtinti prie sienos arba uždėti metalinį kabliuką ir pritvirtinti prie vandens talpyklos (Pav. d).

- Tinkamos siurblio padėties nustatymas:** Padėkite siurbli virš vandens lygio talpykloje ir įsitikinkite, kad pirmasis lašinamas taip pat yra aukščiau nei viršutinis vandens lygis talpykloje, kad efektyviai išvengtume sifonavimo reiškinio (Pav. e). Sifonavimo efektas sukelis vandens nutekėjimą ir perteklinio laistymo problemą. Idealus vertikalus žarnos aukštis siurblio atžvilgiu yra 2-3 m, ir mes rekomenduojame neviršyti šių 3 m, kad užtikrintume optimalų prietaiso veikimą (Pav. f).

- Laistymo sistemos valdymas:** Rankenėlė padalinta į 6 režimus: **ON, OFF, SET CLOCK, START TIME, HOW LONG, HOW OFTEN**. **OFF režimas** - išjungia automatą ir rankinį laistymą. **SET CLOCK režimas** - skirtas sisteminio laiko (laikrodžio) nustatymui mygtukais „+“ ir „-“. **START TIME režimas** - skirtas automatinio augalų laistymo pradžios laiko nustatymui. **HOW LONG režimas** - skirtas vandens lašinimo trukmės nustatymui (0 min 0 s - 30 min 59 s). **HOW OFTEN režimas** - leidžia nustatyti laiko intervalus tarp velenio lašinimo (1 valanda - 30 dienų). **ON režimas** - skirtas automatines lašinimo sistemos įjungimui. Kai nustatytas laistymo pradžios laikas, siurblys pradeda laisvinti vandenį. Suo metu laikrodis pradeda skaičiuoti laiką iki laistymo pabaigos ir susjosta ties 0 min 0 s, o tada vėl pakeičiamos rodo sistemos laiką ir kito lašinimo laiką. Jei norite nutraukti siurblo darbą ir išjungti laistymą, paspauskite mygtuką **⏻** (rankinio valdymo režimas).

- Rankinio valdymo režimas gali būti naudojamas 2 būdais: Nenustatant laiko:** Paspauskite ir palaikykite mygtuką **⏻** (rankenėlė lieka ON režime) 2 s - laistymas prasidės iškart, o ekrane pasirodys trukmės ilgis. Norėdami sustabdyti laistymą, dar kartą paspauskite mygtuką **⏻**. **Nustatant laiką:** Paspauskite mygtuką **⏻**, tada mygtukais „+“ ir „-“ nustatysite laistymo trukmę - sekundžių skaičių (patvirtinkite mygtuku OK) ir minučių skaičių (patvirtinkite mygtuku OK). Laistymas prasidės iškart po patvirtinimo arba jei per 2 s nebus reakcijos.

- Baterijos lygio rodymas:** Visiškai įkrauta: **☔**. Aukštą įkrovos lygis: **☔**. Žemas įkrovos lygis: **☔** arba **☔**. Reikia pakeisti baterijas arba įkrauti: **☔**. **Pastaba:** Kai prietaiso baterijos lygis yra žemas, ekranas bus rodomas tik sistemos laikas (nebus rodomas kito lašinimo laikas).

- Kritinio vandens lygio aptikimas:** Jei įjungus siurbli per 10 s nebus aptiktas vandens lygis talpykloje, ekrane pasirodys piktograma **☔**. Kai naujas vandens kiekis bus aptiktas ir išliksys ilgiau nei 3 s, piktograma savaime dings.

LV- LIETOŠANAS UN MONTĀŽAS VEIDS

Ši instrukcija ir produkta daļa, un tā ir jāsaglabā, lai nākotnē varētu ar to iepazīties. Tā satur svarīgu informāciju par ierīces iestatījumiem un darbību.

- Automātiskā laistīšanas sistēmu var darbināt ar:** baterijām; pastāvīgu savienojumu ar USB-C savienotāju; vai vienkārši ar USB-C savienotāju

un baterijām (baterijas darbojas kā rezerves enerģijas avots strāvas zuduma gadījumā).

- Strāvas pieslēgšana, izmantojot šarminās baterijas (4 x AA 1,5V, nav iekļautas komplektā):** Nopemiet vāku no sūkņa aizmugures. Pārīcinieties, ka esat ievietojusi jaunas baterijas saskaņā ar bateriju nodalījuma norādīto polaritāti. Uzlieciet bateriju vāku cieši, lai nodrošinātu stipru noslēgumu, kas ir būtisks ūdensnecaurlaidības nodrošināšanai. Pēc bateriju ievietošanas ekrāns iedegsies. Ja ierīci neizmantojat, izņemiet baterijas un uzglabāiet tās pareizi. Izņemiet nolietotas vai izlādētas baterijas no ierīces. Nemetiet baterijas uguni - tās var uzsprāgt vai noplūst. Uzliktiet baterijas nodalījumā tūn un sausu. Zema enerģijas līmeņa gadījumā nomainiet visas baterijas vienlaikus.

- USB-C savienotāja pievienošana:** Pievienojiet USB-C kabeli ierīci un ielādētāja blokam (nav iekļauts komplektā), un pēc tam pievienojiet ielādēt